

Four Chanukah Songs

O Chanukah

Y'vanim

Hanërot Halalu

Nër Li

Arr. by Clif Hardin

O Chanukah

Folk song
Arr. Clif Hardin

Moderato ♩ = 116

mf *The days of Chanukah*

The Rededication of our Sanctuary

Y' - mē ha - cha - nu - kah cha - nu - kat mik - da - shē - nu B' -

Y' - mē ha - cha - nu - kah cha - nu - kat mik - da - shē - nu B' -

Y' - mē ha - cha - nu - kah cha - nu - kat mik - da - shē - nu B' -

Y' - mē ha - cha - nu - kah cha - nu - kat mik - da - shē - nu B' -

The first system of the musical score for 'O Chanukah'. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 116 beats per minute. The music is in 4/4 time and B-flat major. The lyrics are 'Y' - mē ha - cha - nu - kah cha - nu - kat mik - da - shē - nu B' -'. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

5 *With joy and happiness* *We fill our hearts* *Night and day* *Our dreidl turns*

gil u - v' - sim - cha m' - mal - im et li - bē - nu Lai - la va - yom S'vi - vo - nē - nu yi - sov

gil u - v' - sim - cha m' - mal - im et li - bē - nu Lai - la va - yom S'vi - vo - nē - nu yi - sov

gil u - v' - sim - cha m' - mal - im et li - bē - nu Lai - la va - yom S'vi - vo - nē - nu yi - sov

gil u - v' - sim - cha m' - mal - im et li - bē - nu Lai - la va - yom S'vi - vo - nē - nu yi - sov

The second system of the musical score. It begins with a circled '5' indicating a measure rest. The lyrics are 'gil u - v' - sim - cha m' - mal - im et li - bē - nu Lai - la va - yom S'vi - vo - nē - nu yi - sov'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature changes to B major for the final measure of the system.

9 Jelly doughnuts We'll also eat many Light them, ignite them

f

Suf - ga-ni - ot no - chal bam la - rov Ha' - i - ru, had - li - ku, ně -

Suf - ga-ni - ot no - chal bam la - rov Ha' - i - ru, had - li - ku, ně -

Suf - ga-ni - ot no - chal bam la - rov Ha' - i - ru, had - li - ku, ně -

Suf - ga-ni - ot no - chal bam la - rov Ha' - i - ru, had - li - ku, ně -

13 The many candles of Chanukah For the miracles And for the wonders

rot Cha-nu - ka ra - bim Al ha - ni - sim v' - al ha - nif - la - ot A -

rot Cha-nu - ka ra - bim Al ha - ni - sim v' - al ha - nif - la - ot A -

rot Cha-nu - ka ra - bim Al ha - ni - sim v' - al ha - nif - la - ot A -

rot Cha-nu - ka ra - bim Al ha - ni - sim v' - al ha - nif - la - ot A -

17

Which the Maccabees accomplished

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Al ha - ni - sim v' - al ha - nif - la - ot A -

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Al ha - ni - sim v' - al ha - nif - la - ot A -

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Al ha - ni - sim v' - al ha - nif - la - ot A -

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Al ha - ni - sim v' - al ha - nif - la - ot A -

21

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Ha' - i - ru, u - had - li - ku, nē -

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Ha' - i - ru, sim - had - li - ku, nē -

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Ha' - i - ru, had - li - ku, nē -

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Ha' - i - ru, had - li - ku, nē -

25

rot Cha-nu - ka ra - bim Al ha-ni - sim v' - al ha-nif-la - ot A -

rot Cha-nu - ka ra - bim Al ha-ni - sim v' - al ha-nif-la - ot A -

rot Cha-nu - ka ra - bim Al ha-ni - sim v' - al ha-nif-la - ot A -

rot Cha-nu - ka ra - bim Al ha-ni - sim v' - al ha-nif-la - ot A -

29

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Al ha - ni - sim v' -

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Al ha - ni - sim v' -

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Al ha - ni - sim v' -

sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim Al ha - ni - sim v' -

32

al ha-nif-la - ot A - sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim, ha -

al ha-nif-la - ot A - sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim, ha -

al ha-nif-la - ot A - sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim, ha -

al ha-nif-la - ot A - sher cho - l' - lu ha - ma - ka - bim, ha -

35

v' - - - - - ma - - - ka - - - bim. ma - - - ka - - - bim. ma - - - ka - - - bim.

Y'vanim

Arr. Clif Hardin

38

Marcato

♩ = 84

Greeks gathered

mf Y' - va - nim nik-b'-

mf Y' - va - nim nik-b'-

mf

43

They demolished my towers

mf U - fa - r' - tzu cho - mot

mf U - fa - r' - tzu cho - mot

to attack me in the days of the Hasmoneans.

mf tzu a - lai a - zai bi - mē chash - ma - nim

mf tzu a - lai a - zai bi - mē chash - ma - nim

47

*and polluted all the oils;**from the last remaining flask*

mig - da - lai v' - ti - m'u kol hash - ma - nim u - mi - no - tar kan - ka - nim
 mig - da - lai v' - ti - m'u kol hash - ma - nim u - mi - no - tar kan - ka - nim
 u - mi - no - tar kan - ka - nim
 u - mi - no - tar kan - ka - nim

52

*a miracle was wrought for Israel.**Men of wisdom then decreed eight days for hymns and praise.*

na - a - sa nēs la - sho - sha - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo - na ka - v'u shir u - r' -
 na - a - sa nēs la - sho - sha - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo - na ka - v'u shir u - r' -
 na - a - sa nēs la - sho - sha - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo - na ka - v'u shir u - r' -
 na - a - sa nēs la - sho - sha - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo - na ka - v'u shir u - r' -

57

na - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo-na, ka-v'u shir u-r' - na - nim

na - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo-na, ka-v'u shir u-r' - na - nim

na - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo-na, ka-v'u shir u-r' - na - nim

na - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo-na, ka-v'u shir u-r' - na - nim

63

mf Y' - va - nim nik - b' - tzu a - lai a-

mf Y' - va - nim nik - b' - tzu a - lai a-

f Y' - va - nim nik - b' - tzu a -

mf luh, luh, luh, luh, luh,

68

zai bi - mē chash - ma - nim U - fa-r' - tzu cho - mot mig - da - lai v' -

zai bi - mē chash - ma - nim U - fa-r' - tzu cho - mot mig - da - lai v' -

lai a-zai bi - mē chash - ma - nim U-fa-r' - tzu cho - mot mig - da -

luh, luh, luh, luh, luh, luh, luh, luh, luh, luh,

72

ti - m'u kol hash - ma - nim u - mi - no - tar kan - ka - nim

ti - m'u kol hash - ma - nim u - mi - no - tar kan - ka - nim

lai v' - ti - m'u kol hash - ma - nim u - mi - no - tar kan - ka - nim

luh, luh, luh, luh, luh u - mi - no - tar kan - ka - nim

76

na-a-sa nēs la - sho-sha - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo - na ka - v'u shir u - r' -

na-a-sa nēs la - sho-sha - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo - na ka - v'u shir u - r' -

na-a-sa nēs la - sho-sha - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo - na ka - v'u shir u - r' -

na-a-sa nēs la - sho-sha - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo - na ka - v'u shir u - r' -

81

na - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo-na ka - v'u shir u - r' - na - nim

na - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo-na ka - v'u shir u - r' - na - nim

na - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo-na ka - v'u shir u - r' - na - nim

na - nim b' - nē vi - na y' - mē shmo-na ka - v'u shir u - r' - na - nim

Hanërot Halalu

Translation: *These lights do we kindle*

Arr. Clif Hardin

86

Moderato e espressivo

p

Ha - nē - rot ha - nē - rot ha - nē - rot ha - la - lu Ha - nē - rot

p

Ha - nē - rot ha - nē - rot ha - nē - rot ha - la - lu Ha - nē - rot

p

Ha - nē - rot ha - nē - rot ha - nē - rot ha - la - lu Ha - nē - rot

p

Ha - nē - rot ha - nē - rot ha - nē - rot ha - la - lu Ha - nē - rot

91

mp *mf*

ha - nē - rot ha - nē - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin a - nu mad - li -

mp *mf*

ha - nē - rot ha - nē - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin a - nu mad - li -

mp *mf*

ha - nē - rot ha - nē - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin a - nu mad - li -

mp *mf*

ha - nē - rot ha - nē - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin a - nu mad - li -

97

kin ha - nē - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

kin ha - nē - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

kin ha - nē - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

kin ha - nē - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

102

p

Ha - - - ně - rot ha - la - lu ha - , ně -

p

Ha - - - ně - rot ha - la - lu ha - ně -

p

Ha - ně - rot ha - ně - rot ha - ně - rot ha - la - lu Ha - ně - rot

p

Ha - ně - rot ha - ně - rot ha - ně - rot ha - la - lu Ha - ně - rot

107

mp

rot ha - ně - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

mp

rot ha - ně - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

mp

ha - ně - rot ha - ně - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

mp

ha - ně - rot ha - ně - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

112

mf

a - nu mad - li - kin ha - ně - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

mf

a - nu mad - li - kin ha - ně - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

mf

a - nu mad - li - kin ha - ně - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

mf

a - nu mad - li - kin ha - ně - rot ha - la - lu a - nu mad - li - kin

Nër Li

118

Lively $\text{♩} = 92$

Arr. Clif Hardin

Piano introduction for 'Nër Li'. The score consists of four staves. The first three staves are bass clef, and the fourth is a grand staff (treble and bass clef). The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 2/4. The music features a series of chords and single notes, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

The little candles that I kindle will bring light to the festival of Chanuka.

126

Vocal and piano accompaniment for 'Nër Li'. The score includes four vocal staves (three treble clef, one bass clef) and a grand staff piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 2/4. The music is marked mezzo-forte (*mf*). The lyrics are: Nër li nër li nër li da - kik ba - cha-nu - ka nē - ri ad - .

133

lik ba - cha-nu - ka nē - ri ya - ir ba - cha-nu - ka shi -

lik ba - cha-nu - ka nē - ri ya - ir ba - cha-nu - ka shi -

lik ba - cha-nu - ka nē - ri ya - ir ba - cha-nu - ka shi -

lik ba - cha-nu - ka nē - ri ya - ir ba - cha-nu - ka shi -

140

rim a - shir yai lai lai lai lai lai lai lai lai yai lai lai lai

rim a - shir yai lai lai lai lai lai lai yai

rim a - shir yai lai lai lai lai lai lai lai lai yai lai lai lai

rim a - shir yai lai lai lai lai yai

147

, *sempre f*

lai lai lai lai lai lai ba - cha-nu - ka nē - ri ya - ir

lai lai lai ba - cha-nu - ka nē - ri ya - ir

lai lai lai lai lai ba - cha-nu - ka nē - ri ya - ir

lai lai lai lai ba - cha-nu - ka nē - ri ya - ir

154

ba - cha-nu - ka shi - rim a - shir

ba - cha-nu - ka shi - rim a - shir

ba - cha-nu - ka shi - rim a - shir

ba - cha-nu - ka shi - rim a - shir

mf

161

f Nër_ li_ nër li nër_ li da -

f Nër_ li_ nër li

mp Nër li nër li da -

mp Nër li nër li da -

168

kik ba - cha-nu - ka nē - ri ad - lik ba - cha-nu - ka nē -

nēr_ li da - kik ba - cha-nu - ka nē - ri ad - lik ba - cha-nu - ka nē -

f kik_ ba - cha-nu - ka nē - ri ad - lik ba - cha-nu - ka nē -

f kik ba - cha-nu - ka nē - ri ad - lik ba - cha-nu - ka nē -

175

ri ya - ir ba - cha-nu - ka shi - rim a - shir yai lai lai lai

ri ya - ir ba - cha-nu - ka shi - rim a - shir yai

ri ya - ir ba - cha-nu - ka shi - rim a - shir

ri ya - ir ba - cha-nu - ka shi - rim a - shir yai

182

lai lai lai lai lai lai yai lai lai lai lai lai lai lai lai lai

lai lai lai lai yai lai lai lai

yai lai lai lai lai lai lai lai yai lai lai lai lai lai lai lai

lai lai lai yai lai lai lai lai

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in a grand staff format, featuring a treble and bass clef. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4. The melody is written in the treble clef, starting with a quarter rest followed by a quarter note G4, then a half note A4, and a quarter note B4. The bass line is written in the bass clef, starting with a quarter rest followed by a quarter note G3, then a half note A3, and a quarter note B3. The piece is marked with a piano (*p*) dynamic at the beginning and a mezzo-piano (*mp*) dynamic later in the first measure. The score includes a watermark for 'MusicalScoreCloud.com'.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in a grand staff format, featuring a treble and bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The piece begins with a treble clef and a key signature of two flats. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note Bb4. The accompaniment starts with a quarter note G3, followed by a quarter note A3, and then a quarter note Bb3. The piece is marked with a mezzo-forte (mf) dynamic and a crescendo (cresc.) marking. The melody is written in a simple, folk-like style, and the accompaniment provides a steady harmonic support. The piece concludes with a final chord in the bass clef.

(202)

nër li nër li da - kik ba - cha-nu - ka në - ri ad -
 nër li nër li da - kik ba - cha-nu - ka në - ri ad -
 nër li nër li da - kik ba - cha-nu - ka në - ri ad -
 nër li nër li da - kik ba - cha-nu - ka në - ri ad -

(208)

lik ba - cha-nu - ka në - ri ya - ir ba - cha-nu -
 lik ba - cha-nu - ka në - ri ya - ir ba - cha-nu -
 lik ba - cha-nu - ka në - ri ya - ir ba - cha-nu -
 lik ba - cha-nu - ka në - ri ya - ir ba - cha-nu -

(214)

Musical score for measures 214-217. The score is written for four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are: ka shi - rim a - - - - shir. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

(221)

Musical score for measures 221-224. The score is written for four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are: yai lai lai lai lai lai lai lai lai. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.